

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Consultant Services Division/Division des services
d'experts-conseils
11 Laurier St./11 Rue Laurier
3C2, Place du Portage
Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet West Memorial Building	
Solicitation No. - N° de l'invitation EH900-160145/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 20160145	Date 2015-08-20
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$FE-172-67759	
File No. - N° de dossier fe172.EH900-160145	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-09-11	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Boujenoui(fe172), Nabil	Buyer Id - Id de l'acheteur fe172
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-6145 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: West Memorial Building 344 Wellington Street Ottawa, Ontario	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification est émise pour corriger ce qui suit :

1) RÉPONDRE AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES

QUESTION 001

La section EPEP 3.2.1 – Réalisations du proposant dans le cadre de projets exige que le proposant démontre son expérience dans plusieurs activités spécialisées de conservation qui sont identiques à celles énumérées dans la section EPEP 3.2.2 portant sur le spécialiste de la conservation.

Étant donné que la plupart des architectes qui possèdent ce type d'expérience travaillent souvent au sein d'équipes élargies, et pas en tant qu'expert-conseil principal, nous demandons que la section 3.2.1 soit modifiée pour permettre d'inclure les projets dans le cadre desquels l'architecte jouait un rôle de premier plan dans les travaux de conservation, mais n'était pas nécessairement l'expert-conseil principal.

RÉPONSE 001

À la section EPEP 3.2.1, nous avons demandé une expérience antérieure en tant qu'expert-conseil principal dans le cadre de projets comparables au Projet d'intégrité des biens de l'Édifice commémoratif de l'Ouest. Le rôle d'un architecte en tant que sous-expert-conseil est très différent de celui d'un expert-conseil principal, et nous évaluons l'expérience dans le cadre de projets pour ces deux rôles. Par conséquent, la formulation ne sera pas modifiée.

QUESTION 002

Sous DDP 4 – Documentation disponible, la section 4.1 – Mise à la disposition de tous les proposants ne précise pas comment obtenir cette documentation. Veuillez préciser.

RÉPONSE 002

Veuillez modifier DDP 4, section 4.1 comme suit :

4.1 Mise à la disposition de tous les proposants sur demande

La documentation sera fournie dans la langue dans laquelle le document a été rédigé (sur CD, en communiquant avec le responsable technique).

2) INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE

POINT 001

Insérer sous Énoncé de projet et Table des matières :

- Annexe 5 de l'énoncé de projet : Plans d'étage de l'immeuble de base (ci-joint)

Solicitation No. - N° de l'invitation

EH900-160145/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

fe172

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20160145

File No. - N° du dossier

fe172EH900-160145

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

848

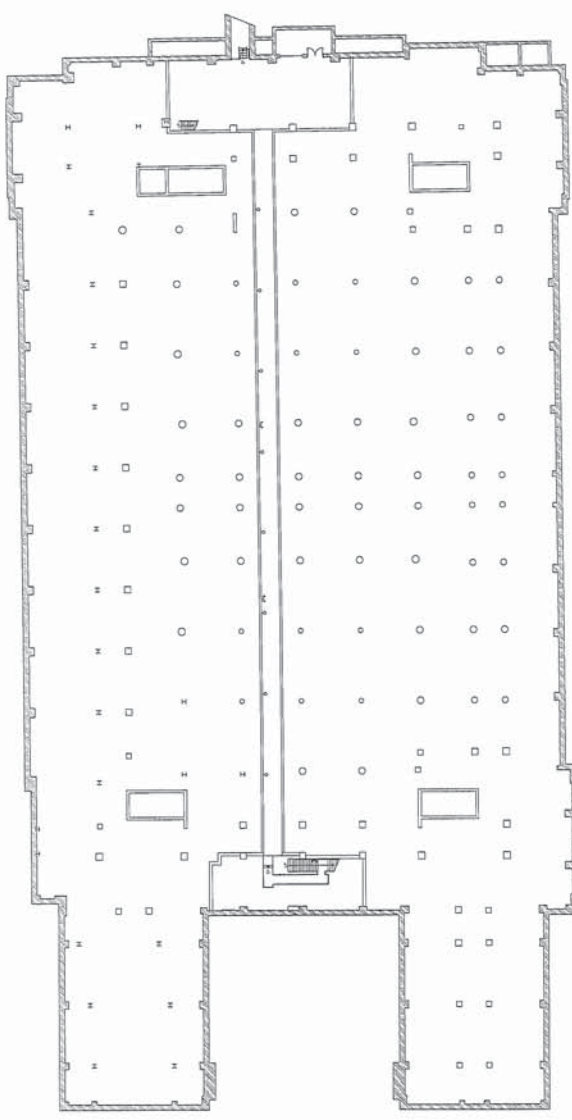
848

848

848

848

848



SUB-BASEMENT FLOOR PLAN
2014-11-12

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

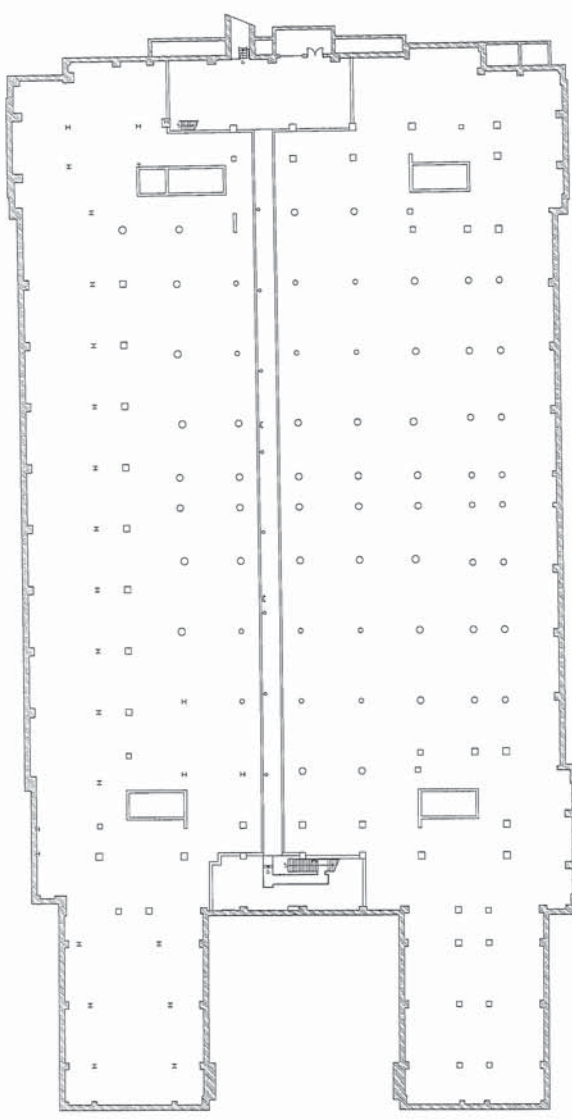
BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE



SUB-BASEMENT FLOOR PLAN
2014-11-12

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

808 Wellington Street
 Suite 100
 Vancouver, BC V6B 1A6
 Tel: 604-681-1111
 Fax: 604-681-1112
 Email: info@canadiantop.com

Canada

Real Property Services Branch
 1000-1000-1000-1000

Division générale des services immobiliers
 1000-1000-1000-1000

Facilities Management Services
 1000-1000-1000-1000

Services d'entretien et de maintenance
 1000-1000-1000-1000

1000-1000-1000-1000
 1000-1000-1000-1000
 1000-1000-1000-1000



NOTES:
 1. The building is located at the intersection of Wellington Street and Sparks Street.
 2. The building is a multi-story structure with a basement level.
 3. The building is currently under construction.
 4. The building is expected to be completed in 2010.

NO.	DESCRIPTION
1	Basement Floor Plan
2	First Floor Plan
3	Second Floor Plan
4	Third Floor Plan
5	Fourth Floor Plan
6	Fifth Floor Plan
7	Sixth Floor Plan
8	Seventh Floor Plan
9	Eighth Floor Plan
10	Ninth Floor Plan
11	Tenth Floor Plan
12	Eleventh Floor Plan
13	Twelfth Floor Plan
14	Thirteenth Floor Plan
15	Fourteenth Floor Plan
16	Fifteenth Floor Plan
17	Sixteenth Floor Plan
18	Seventeenth Floor Plan
19	Eighteenth Floor Plan
20	Nineteenth Floor Plan
21	Twentieth Floor Plan
22	Twenty-first Floor Plan
23	Twenty-second Floor Plan
24	Twenty-third Floor Plan
25	Twenty-fourth Floor Plan
26	Twenty-fifth Floor Plan
27	Twenty-sixth Floor Plan
28	Twenty-seventh Floor Plan
29	Twenty-eighth Floor Plan
30	Twenty-ninth Floor Plan
31	Thirtieth Floor Plan
32	Thirty-first Floor Plan
33	Thirty-second Floor Plan
34	Thirty-third Floor Plan
35	Thirty-fourth Floor Plan
36	Thirty-fifth Floor Plan
37	Thirty-sixth Floor Plan
38	Thirty-seventh Floor Plan
39	Thirty-eighth Floor Plan
40	Thirty-ninth Floor Plan
41	Fortieth Floor Plan
42	Forty-first Floor Plan
43	Forty-second Floor Plan
44	Forty-third Floor Plan
45	Forty-fourth Floor Plan
46	Forty-fifth Floor Plan
47	Forty-sixth Floor Plan
48	Forty-seventh Floor Plan
49	Forty-eighth Floor Plan
50	Forty-ninth Floor Plan
51	Fiftieth Floor Plan
52	Fifty-first Floor Plan
53	Fifty-second Floor Plan
54	Fifty-third Floor Plan
55	Fifty-fourth Floor Plan
56	Fifty-fifth Floor Plan
57	Fifty-sixth Floor Plan
58	Fifty-seventh Floor Plan
59	Fifty-eighth Floor Plan
60	Fifty-ninth Floor Plan
61	Sixtieth Floor Plan
62	Sixty-first Floor Plan
63	Sixty-second Floor Plan
64	Sixty-third Floor Plan
65	Sixty-fourth Floor Plan
66	Sixty-fifth Floor Plan
67	Sixty-sixth Floor Plan
68	Sixty-seventh Floor Plan
69	Sixty-eighth Floor Plan
70	Sixty-ninth Floor Plan
71	Seventieth Floor Plan
72	Seventy-first Floor Plan
73	Seventy-second Floor Plan
74	Seventy-third Floor Plan
75	Seventy-fourth Floor Plan
76	Seventy-fifth Floor Plan
77	Seventy-sixth Floor Plan
78	Seventy-seventh Floor Plan
79	Seventy-eighth Floor Plan
80	Seventy-ninth Floor Plan
81	Eightieth Floor Plan
82	Eighty-first Floor Plan
83	Eighty-second Floor Plan
84	Eighty-third Floor Plan
85	Eighty-fourth Floor Plan
86	Eighty-fifth Floor Plan
87	Eighty-sixth Floor Plan
88	Eighty-seventh Floor Plan
89	Eighty-eighth Floor Plan
90	Eighty-ninth Floor Plan
91	Ninetieth Floor Plan
92	Ninety-first Floor Plan
93	Ninety-second Floor Plan
94	Ninety-third Floor Plan
95	Ninety-fourth Floor Plan
96	Ninety-fifth Floor Plan
97	Ninety-sixth Floor Plan
98	Ninety-seventh Floor Plan
99	Ninety-eighth Floor Plan
100	Ninety-ninth Floor Plan
101	Hundredth Floor Plan

BASE BUILDING
 PLAN DE BASE

BASEMENT
 FLOOR PLAN
 WEST MEMORIAL

DATE: 10/10/09
 DRAWN: [Name]
 CHECKED: [Name]
 APPROVED: [Name]

PROJECT: [Name]
 CLIENT: [Name]
 LOCATION: [Name]

SCALE: 1/8" = 1'-0"
 1/4" = 1'-0"
 1/2" = 1'-0"
 3/4" = 1'-0"
 1" = 1'-0"

DATE: 10/10/09
 DRAWN: [Name]
 CHECKED: [Name]
 APPROVED: [Name]

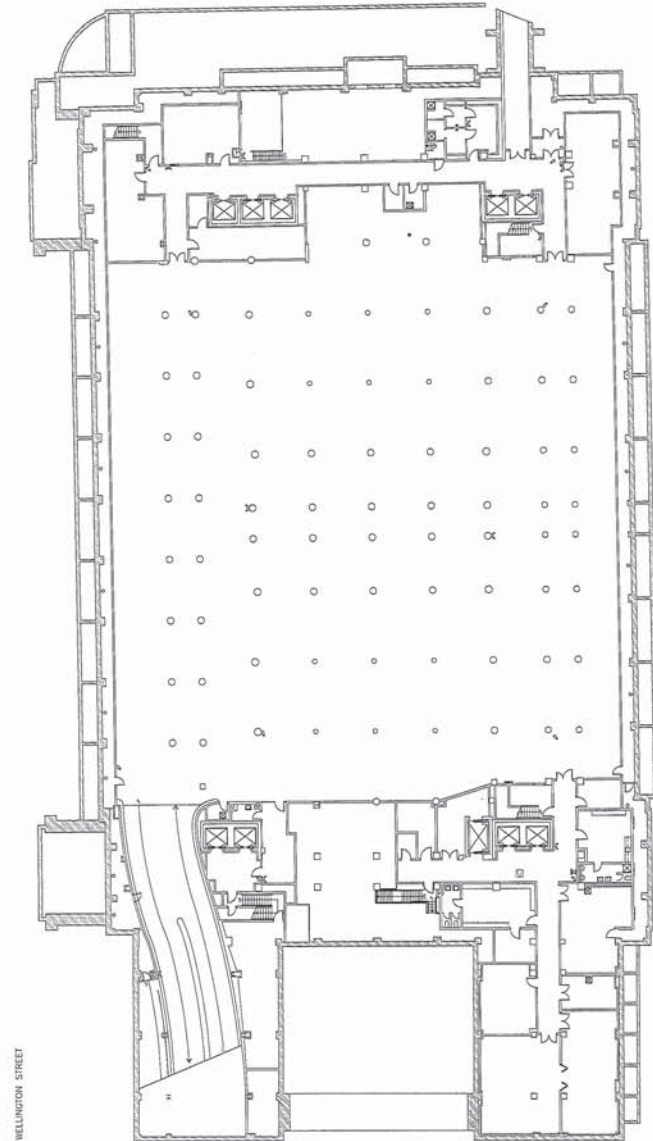
PROJECT: [Name]
 CLIENT: [Name]
 LOCATION: [Name]

SCALE: 1/8" = 1'-0"
 1/4" = 1'-0"
 1/2" = 1'-0"
 3/4" = 1'-0"
 1" = 1'-0"

DATE: 10/10/09
 DRAWN: [Name]
 CHECKED: [Name]
 APPROVED: [Name]

PROJECT: [Name]
 CLIENT: [Name]
 LOCATION: [Name]

SCALE: 1/8" = 1'-0"
 1/4" = 1'-0"
 1/2" = 1'-0"
 3/4" = 1'-0"
 1" = 1'-0"



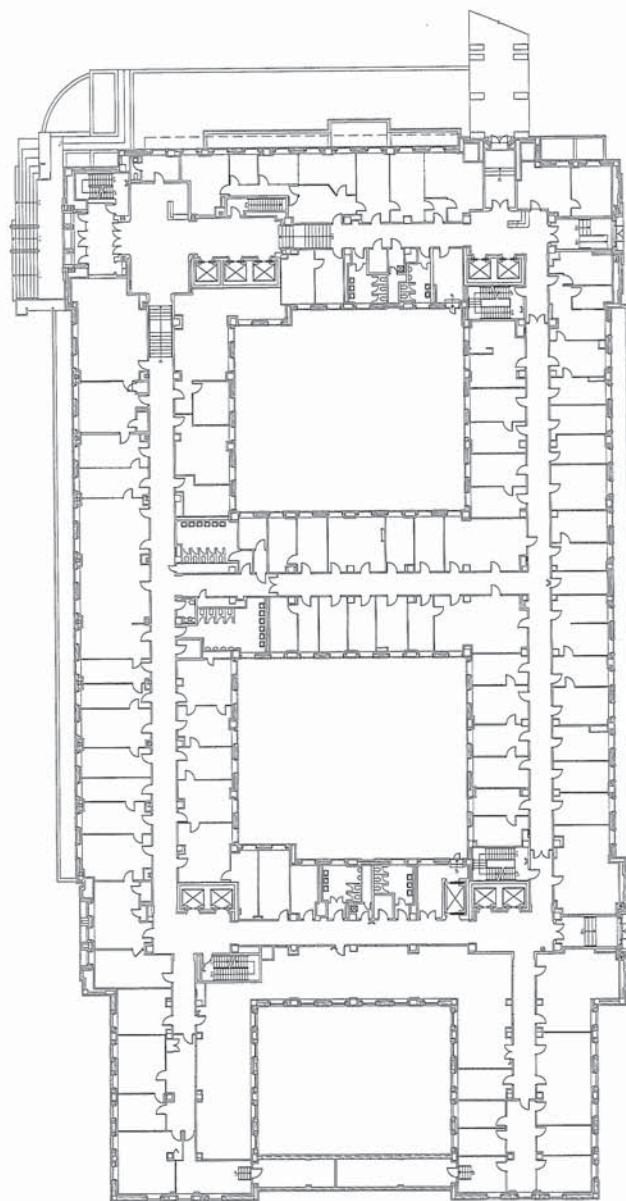
WELLINGTON STREET

SPARKS STREET

BASEMENT FLOOR PLAN
 SCALE: 1/8" = 1'-0"



PRINTED: 10/10/09
 DRAWN: [Name]
 CHECKED: [Name]
 APPROVED: [Name]



FIRST FLOOR PLAN

1000

832

TABLE 1

104

Canada

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

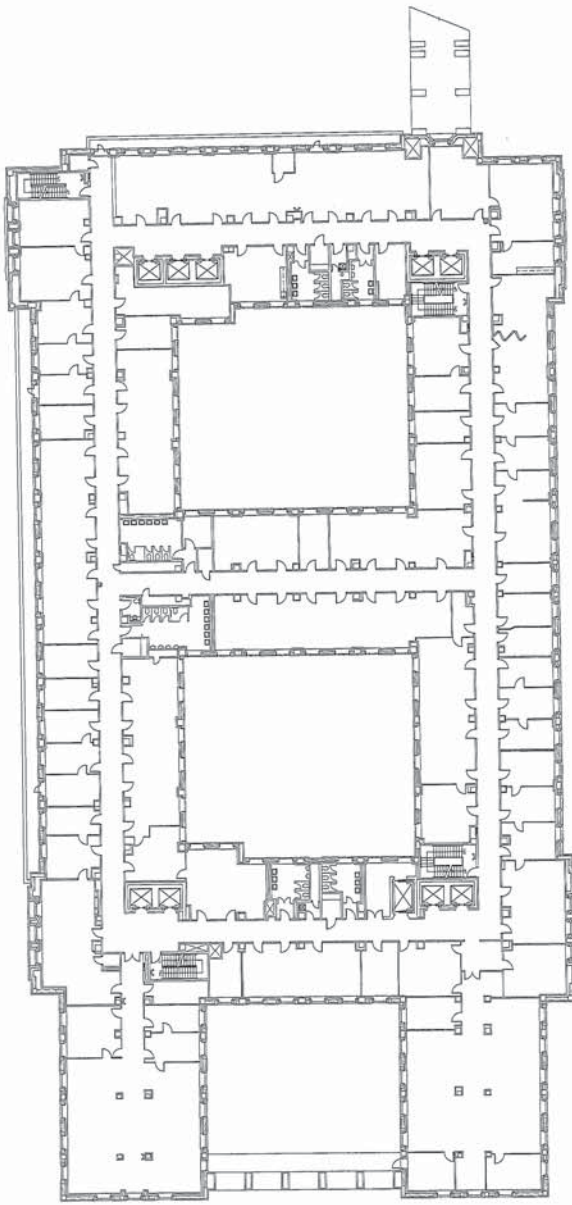
Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice

Représentation de l'édifice



SECOND FLOOR PLAN
SECOND FLOOR PLAN

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

SECOND
FLOOR PLAN
West Memorial

Scale

Scale

Scale

Scale

Scale

Scale

Scale

Scale

A-5 of 12

104

Canada

Real Estate Services Branch
Immigration and Citizenship
Department of Citizenship and Immigration

Division générale des services immobiliers
Immigration et Citoyenneté
Département de la Citoyenneté et de l'Immigration

7000 Lakeshore Boulevard
Suite 1000
Markham, Ontario L3R 9V7
Tél. (905) 477-9700
Téléfax (905) 477-9701

Document d'information sur les permis
Document d'information sur les permis
Document d'information sur les permis

Document d'information sur les permis
Document d'information sur les permis
Document d'information sur les permis



104

104

104

104

104

104

104

104

104

104

104

104

104

104

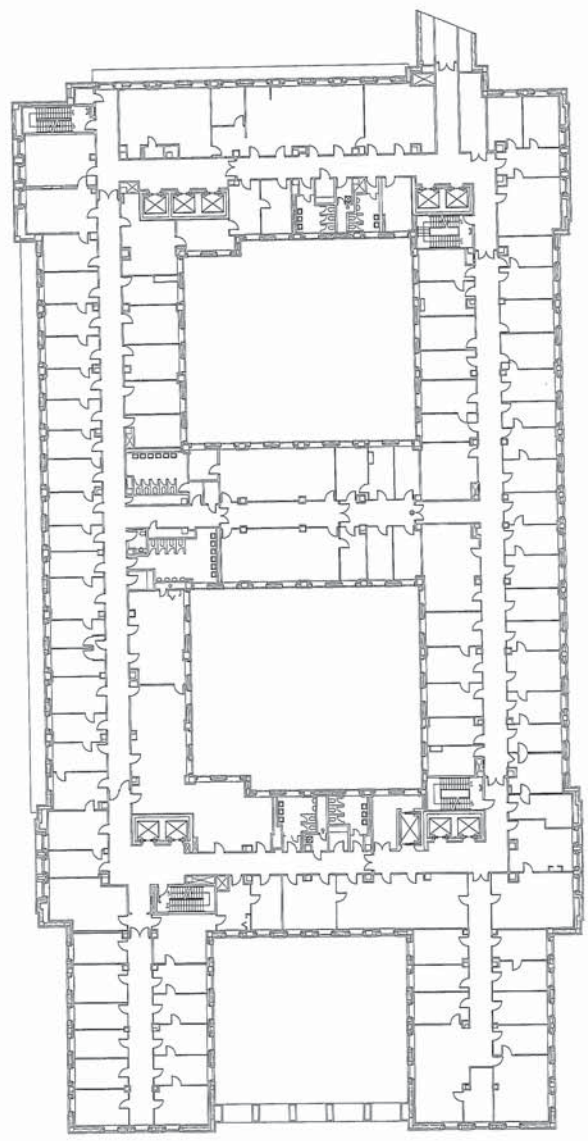
104

104

104



WELLINGTON STREET



LYON STREET

SPARKS STREET

THIRD FLOOR PLAN
MADE 7-11-00

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

THIRD
FLOOR PLAN
West Memorial

104

104

104

104

104

104

104

104

104

108

Canadien

Plan Project / Service Branch

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

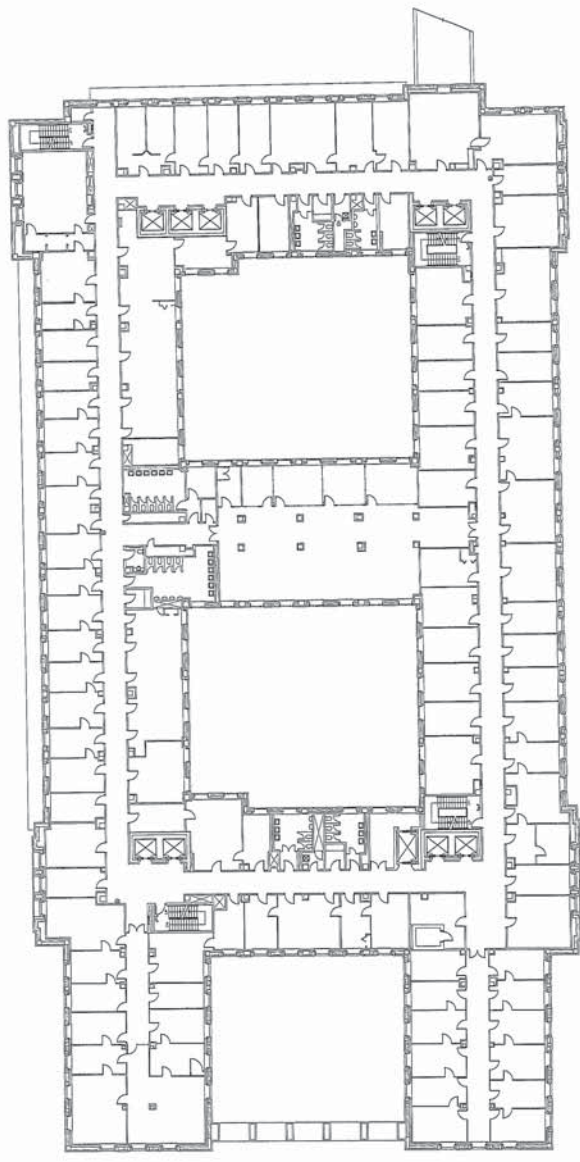
Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers



FOURTH FLOOR PLAN

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

FOURTH
FLOOR PLAN
West Memorial

108

Canadien

Plan Project / Service Branch

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

Division générale des services immobiliers

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

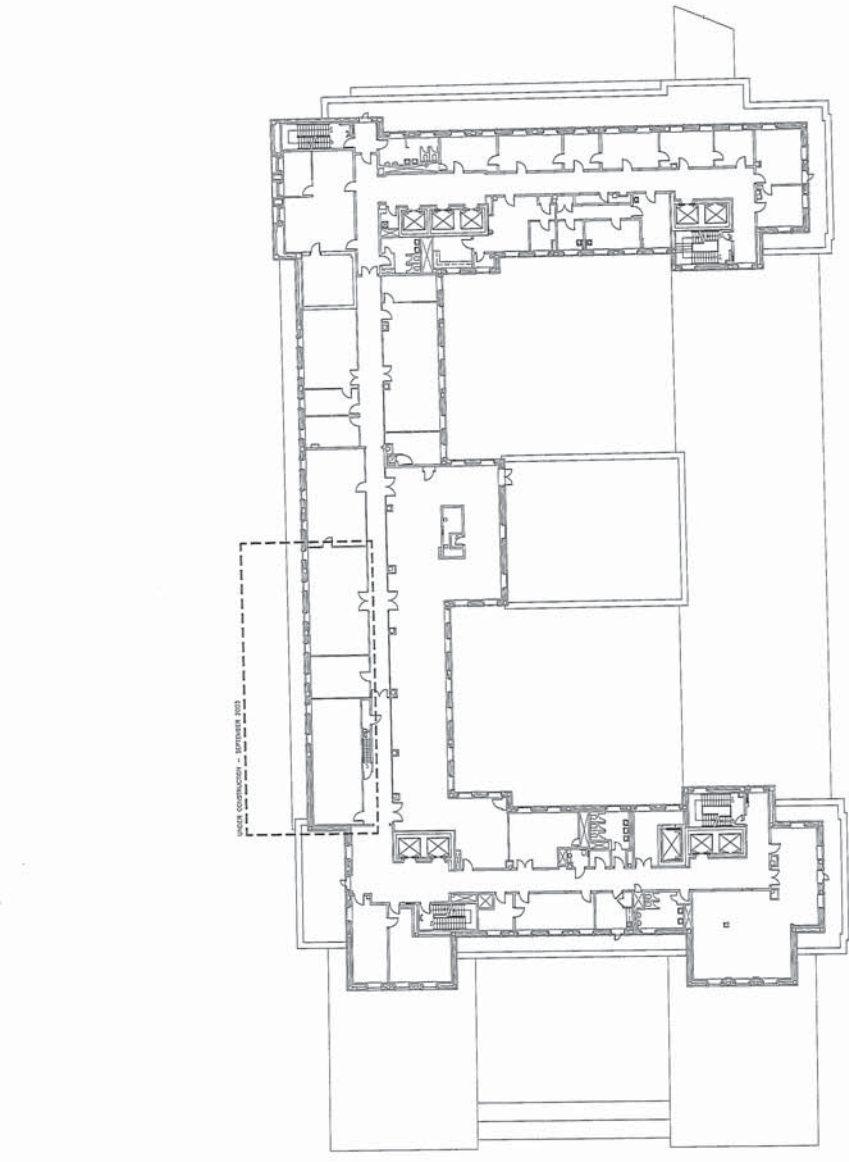
146

147

148

149

150



SIXTH FLOOR PLAN
SCALE = 1/8" = 1'-0"

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

SIXTH
FLOOR PLAN
West Memorial

DATE: 10/10/00

BY: [Signature]

PROJECT: [Project Name]

CLIENT: [Client Name]

ARCHITECT: [Firm Name]

ENGINEER: [Firm Name]

DATE: 10/10/00

BY: [Signature]

PROJECT: [Project Name]

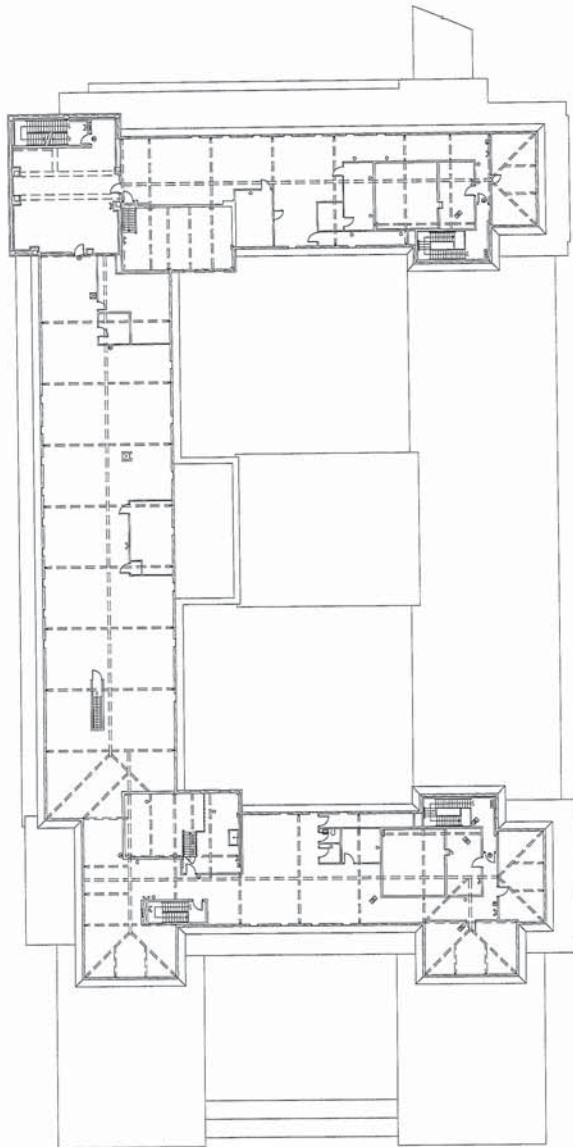
CLIENT: [Client Name]

ARCHITECT: [Firm Name]

ENGINEER: [Firm Name]

DATE: 10/10/00

BY: [Signature]



SEVENTH FLOOR PLAN
TOTAL = 81,130

RECEIVED: 1985 - APRIL 10

[illegible]

 Dodge Public Works and
Infrastructure Division

Canada

Real Property Services Branch
 1000 Bankers Building
 1000 Bankers Building
 1000 Bankers Building

Direction générale des services immobiliers
100 rue de la Loi, 100
1050 LaSalle, Québec, Québec

Facilities Information Services
 1-800-441-4444

Terminale Conférence sur les Aliments

Major: *in the summer of 1961*
 1961, *Went to the*
 1961, *Went to the*
 1961, *Went to the*
 1961, *Went to the*

1

1

40

2000

RESEARCH
PLANNING

© 2000 by John Wiley & Sons, Inc.

[illegible]

1000

8	9

Ⓐ

100

PLAN

2000 total

35

Wes

Year	Number of cases
1990	10
1991	15
1992	20
1993	25
1994	30
1995	35
1996	40
1997	45
1998	50
1999	55
2000	60
2001	65
2002	70
2003	75
2004	80
2005	85
2006	90
2007	95
2008	100
2009	105
2010	110
2011	115
2012	120
2013	125
2014	130
2015	135
2016	140
2017	145
2018	150
2019	155
2020	160
2021	165
2022	170
2023	175
2024	180
2025	185
2026	190
2027	195
2028	200
2029	205
2030	210

Year	Number of cases	Number of deaths
1990	1,000	100
1991	1,100	110
1992	1,200	120
1993	1,300	130
1994	1,400	140
1995	1,500	150
1996	1,600	160
1997	1,700	170
1998	1,800	180
1999	1,900	190
2000	2,000	200
2001	2,100	210
2002	2,200	220
2003	2,300	230
2004	2,400	240
2005	2,500	250
2006	2,600	260
2007	2,700	270
2008	2,800	280
2009	2,900	290
2010	3,000	300
2011	3,100	310
2012	3,200	320
2013	3,300	330
2014	3,400	340
2015	3,500	350
2016	3,600	360
2017	3,700	370
2018	3,800	380
2019	3,900	390
2020	4,000	400

[illegible]

Copyright © 2004 by John Wiley & Sons, Inc.

2007	2008
------	------

1

103

Canada

Real Property Services Branch
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Facilities Information Section
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

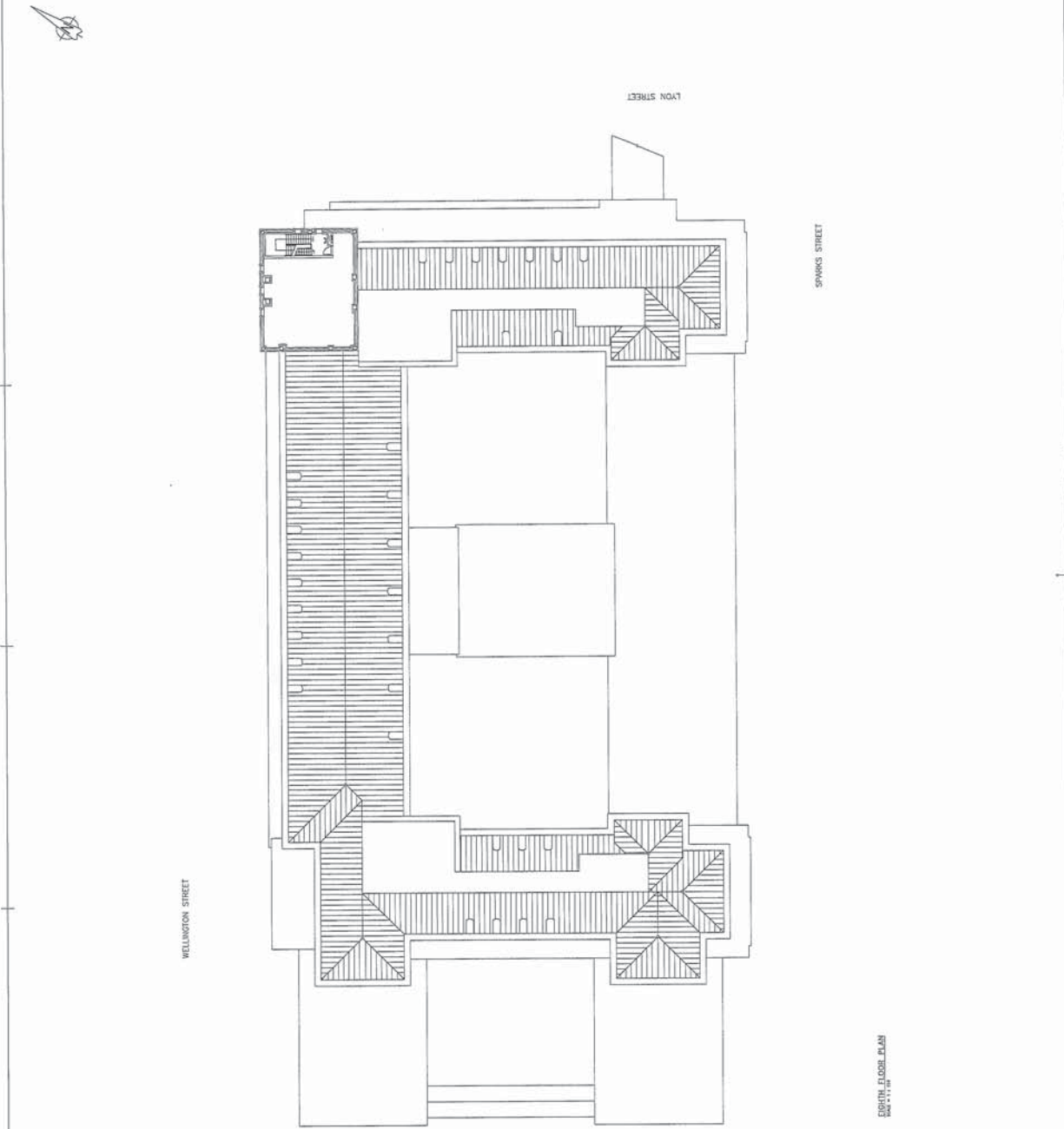
Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa

Division des services aux propriétaires
 Ottawa



EIGHTH FLOOR PLAN
 BASE BUILDING PLAN DE BASE

Scale: 1/8" = 1'-0"

Scale: 1/8" = 1'-0"

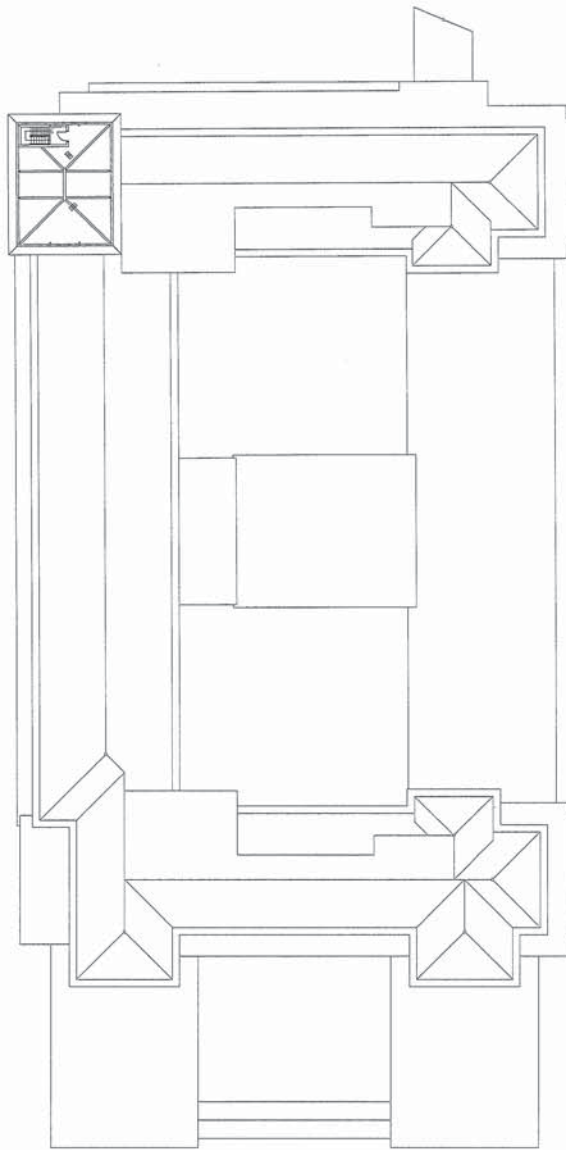
Scale: 1/8" = 1'-0"

Scale: 1/8" = 1'-0"

Scale: 1/8" = 1'-0"

Scale: 1/8" = 1'-0"

Scale: 1/8" = 1'-0"



NINTH FLOOR PLAN
SCALE = 1" = 10'-0"

FORM NO. 104 PAGE - ONE OF TWO

Abstract

[illegible][illegible]

Canada

Real Property Services Branch

rechnerisch gleiche des anderen bestritten

...after breakfast

© 2004 Blackwell Publishing Ltd, *Journal of Internal Medicine* 255: 105–112

Figure 1. The experimental design.

三、研究结论

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

ST PAUL	67
---------	----

Walter and I have also been jointly named as the elected Public Health Officers for the 2000-2001 term. We are looking forward to working with the community on the many issues that will be presented to us.

[illegible]

Whether you have to leave a chapter for

[illegible][illegible]

☐ A
 ☐ B
 ☐ C
 ☐ D
 ☐ E

[illegible]

BASE BUILDING
PLAN DE BASE

101 Westinghouse Bldg, Newark, N.J.

NINTH

West Memorial

6. **Future projects**
any lists

Year	Estimated number of cases
1990	100,000
1991	105,000
1992	110,000
1993	115,000
1994	120,000
1995	125,000
1996	130,000
1997	135,000
1998	140,000
1999	145,000
2000	150,000
2001	155,000
2002	160,000
2003	165,000
2004	170,000
2005	175,000
2006	180,000
2007	185,000
2008	190,000
2009	195,000
2010	200,000
2011	205,000
2012	210,000
2013	215,000
2014	220,000
2015	225,000
2016	230,000
2017	235,000
2018	240,000
2019	245,000
2020	250,000

1990
(1990)

1999-2000

[illegible]

19

